

## MEIN KINO-TIPP

### Der erste Schrei: „The Jazz Singer“

Von Gerald Koll



Wie war das noch mit diesem sogenannten ersten Tonfilm? Der erste Ton war, genau genommen, kein Glücksmoment, sondern ein Skandal: Jakie Rabinowitz, der Sohn des Kantors, singt keine Betgesänge in der Synagoge, sondern Ragtime in einer Spelunke. Zum Unglück des Vaters wird aus Jakie nun Jack Robin, der Broadway-Jazzsänger. Das Glück: Man kann ihn hören. Aus dem Stummfilm tritt der Tonfilm heraus, allerdings zögerlich, denn die meisten Dialoge muss man ablesen, wie immer im Stummfilm. So wie Jacks Talent sich durchsetzt, sollte sich auch der Tonfilm – nach Lehrjahren komplizierter Experimente – durchsetzen.

Bei dem ganzen Hype um den „ersten Tonfilm“ vergisst man immer wieder, dass *The Jazz Singer* vor

allem vom Schmerz eines Sohnes erzählt, hin- und hergerissen zwischen jüdisch-orthodoxem Vater und Liebe zum Jazz. Man vergisst so viel.

Wir etwas älteren Kieler werden uns zum Beispiel erinnern, dass *Der Jazz Sänger* gar nicht unser erster“ Tonfilm war, denn er hatte sich bei seiner Anreise nach Kiel verspätet. Als Al Jolson 1930 als Jazzsänger Kiel schmelzen ließ, hatten wir Al Jolson schon als *Der singende Narr* im Kino gehört. Das war auch ein Melodram mit Gesangspartien, allerdings etwas später entstanden. Für die Auffrischung des Gedächtnisses bedanken wir uns herzlich bei Andrea Oberheiden und Jens Reinke, die Al Jolson einen Dokumentarfilm gewidmet haben, der am Freitag

Premiere hat.  
Koki: So 20.30 Uhr.

### The first scream: „The Jazz Singer“

How was that with this so-called first talking picture? The first sound was actually no lucky moment, it was a scandal: Jakie Rabinowitz, the son of a Jewish cantor, does not sing sacred songs in the synagogue, but Ragtime in a speakeasy. Much to the father's displeasure, Jakie becomes Jack Robin, the Jazz Singer on Broadway.

The luck: One can hear him. The silent film turns into a talkie, step by step, since most of the dialogues appear as subtitles one has to read, typical for silent films.

Jack's talent succeeds, as does the talking picture, after years of complicated experiments.

With all the hype around the first talking picture one tends to forget that *The Jazz Singer* tells the story about a son's pain, torn between his Jewish Orthodox father, and his love for Jazz music. One tends to forget so much.

The older citizens of Kiel among us may remember that *The Jazz Singer* was not our first talkie. He was late in arriving here. When Al Jolson as Jazz Singer let Kiel melt in 1930, we had already heard him in *The Singing Fool*. That also was a melodrama with singing sequences, but it was produced after *The Jazz Singer*. Our sincere thanks to Andrea Oberheiden and Jens Reinke, who dedicated a documentary to Al Jolson, which premieres on Friday.